



2022 大选

简体中文版Josephine县选民手册

OREGON SOS

选民信息

如何投票：

1. 填写您的选票

请将您的选择旁边的方框涂满，进行投票。

如果需要为选票上未列出的人员投票，请将自填候选人一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的姓名。

您无需对所有竞选进行投票。您对那些竞选投出的票仍会被计入。

2. 检查错误

如果您的选择超过规定数量，您的投票将不被计入该竞选。

如果您认为自己选择错误，请致电约瑟芬县 (Josephine County) 选举办公室。

如果您想更换选择，请将原来的选择用横线划掉，然后做出新的选择。

3. 可选：使用“保密”封套

如果您使用可选“保密”封套，只将您自己的已投出选票（不是他人的选票）放入该封套。然后，将您的保密封套放入您的回邮信封。

（如果我们发现所收信封中的选票不止一张，则里面所有的选票均视为无效，不会被计入）。

您也可以不使用“保密”封套。

4. 在回邮信封上签名

请务必在回邮信封上签名，否则将不会计入您的投票。

我们会将每个信封上的签名与选民档案进行对比。

5. 交回您的选票

- 采用邮寄方式——无需邮票（俄勒冈州 (Oregon) 的选票回邮信封已预付邮费)
- 投递至任何官方选票投递站（见手册背面的清单）
- 提交至县委书记官/选举办公室

ORS 254.445 标记选票协助；补助和限制：

任何选民若因为身有障碍或无法读写而不能标记选票，都可以获得协助。县委书记指定的代表不同政党的**两名**人员或者由选民选择的其他人可以为其提供协助。任何协助选民的人员必须遵照选民的投票说明。此外，协助选民进行投票的人员在投票后不得透露选民的投票情况。同时，选民的雇主或者其代理不得协助选民进行投票。另外，选民所在工会的官员或代理也不得协助选民进行投票。

预付邮费的信封是指什么？

您无需加贴邮票。

预付邮费是指在您回邮已投票的选票时，无需加贴邮票。

在俄勒冈州，向选民发送的所有选票都带有预付邮费的回邮信封。

预付邮票的机制如何运作？

如果您寄回了已投票的选票，邮政局会向俄勒冈州就邮至选举办公室的**每张**选票收取费用。

只有通过邮寄交回的选票才会向州政府收取费用。

什么是选票投递站？

约瑟芬县共设有 8 处选票投放站，您可以通过这些投递站更加快速、方便地投放选票，也可以确保在截止日期前送达选票。

交回您的选票

- 采用邮寄方式（您的选票必须在选举日前寄出并盖上即时邮戳）
- 投递至任何官方选票投递站（见手册背面的清单）
- 提交至县委书记官/选举办公室

关于邮戳有何规定？

自 2022 年 1 月 1 日起，**盖上即时邮戳也视为有效！**但是，您的选票必须：

- 已签名；
- 且在选举日之前或当天寄出（以邮戳为准）；
- 在选举日后七天内送达县委书记官办公室。

选票必须在选举日（2022年11月8日）当天或之前寄出（以邮戳为准）

约瑟芬县 (Josephine County) 官方选票投递站地点

自 2022 年 10 月 19 日开启，于 2022 年 11 月 8 日晚上 8 点关闭

约瑟芬县政府 (Josephine County Courthouse) :

县委书记官办公室（星期一至星期五：早上 7:50-晚上 5 点）

选举日：早上 7 点-晚上 8 点

司法楼侧，一楼电梯旁（全天候开放）

位于“C”街入口隔壁（税务办公室入口）（全天候开放）

格兰特帕斯南部 (South Grants Pass) :

华盛顿联邦银行 (Washington Federal)

290 Union Avenue

门前停车场（24 小时/7 天）

图书馆专车道-格兰特帕斯别馆 (Library Drive-up - Grants Pass Branch) :

图书馆后的停车场

从“C”街进入（24 小时/7 天）

梅林 (Merlin) :

光线食品店 (Rays Food Place)*

3500 Merlin Rd.

停车场（24 小时/7 天）

新地点

墨菲 (Murphy) :

隐谷市场 (Hidden Valley Market)

前方, 建筑左侧 (24 小时/7 天)

凯夫章克申 (Cave Junction) :

凯夫章克申市政厅 (Cave Junction City Hall)

入口附近 (24 小时/7 天)

提案 17-107——格兰特帕斯市 (City of Grants Pass)

选票标题：对格兰特帕斯市宪章的拟议修正案。

问题：是否应修订《城市宪章》以从 2025 年 1 月开始向市长和市议会提供补偿？

总结：市议会提议修订《城市宪章》。拟议的变更包括：(1) 从 2025 年 1 月开始，向市长和议会提供每月 400 美元的服务补偿；(2) 允许与所有城市消费者消费价格指数 (CPI-U) 挂钩的年度生活成本调整，每年不超过 3%。

提案说明

拟议的提案修订了《城市宪章》。《城市宪章》定义了城市治理的职责和权力。

对宪章的拟议修订包括：

- I. 从 2025 年 1 月开始，每月向市长和议会提供 400 美元的职责补偿；
- II. 允许与所有城市消费者消费价格指数 (CPI-U) 挂钩的年度生活成本调整，

每年不超过 3%。

“同意”票将赞成作出修订。“反对”票将反对作出修订。

(此信息由城市记录官 Karen Frerk 提供。)

提案 17-108——凯夫章克申市 (City of Cave Junction)

选票标题：更新和修订 1981 年《凯夫章克申 (Cave Junction) 宪章》。

问题：是否应更新宪章以澄清和反映当前的议会程序、法律术语、更新的财务参考和可接受的代词。

总结：市议会提议修订《城市宪章》。拟议的变更包括：新增第 23 条的任命官员；第 8 条法令——阐明法令批准程序；新增第 9 条指定决议的行政权限；第 10 条，准司法机构。

提案说明

本提案将用更新后的 2023 年的《凯夫章克申宪章》取代现行的 1981 年的《凯夫章克申宪章》。拟议的提案修订了《城市宪章》。《城市宪章》定义了城市治理的职责和权力。

共同议会通过第 944 号决议，建立一个由社区公民、议会成员和城市工作人员组成的宪章审查委员会 (Charter Review Committee) 的流程。宪章审查委员会对现有宪章做出了广泛、全面的研究，其考虑了当前流程，获得了俄勒冈城市联盟 (League of Oregon Cities) 示范宪章建议的必要法律术语，并制定了一份宪章草案，其中包含议会流程、所需的法律术语、更新的财务事宜以及将代词引用更正为可接受的格式。

(此信息由城市记录官 Rebecca Patton 提供。)

提案 17-109——凯夫章克申市 (City of Cave Junction)

选票标题：两年内禁止在凯夫章克申开展裸盖菇素相关业务

问题：凯夫章克申是否应在两年内禁止在凯夫章克申开展裸盖菇素相关业务？

总结：州法律允许裸盖菇素和脱磷酸裸盖菇素的生产、分销和持有。州法律规定，市议会可以通过法令并向选民提及，以禁止设立任何注册或持许可证的活动。批准本提案后，将禁止在凯夫章克申市管辖范围内设立裸盖菇素服务中心运营商，为期两年，自 2023 年 1 月 1 日起至 2024 年 12 月 31 日，期间禁止执行日落条款。

提案说明

批准本提案将在两年内禁止在凯夫章克申市内设立裸盖菇素相关企业。

市议会可能会通过一项法令，禁止在市内设立与裸盖菇素相关的企业，或选择在本市范围内暂缓设立裸盖菇素相关业务两年。市议会必须在全州大选中向选民提及本法令。凯夫章克申市议会通过第 595 号法令，禁止在本市内设立与裸盖菇素相关的服务中心，因此，已将本提案提交至选民。

若提案获得批准，将在 2024 年 12 月 31 日之前禁止凯夫章克申市内的裸盖菇素相关业务。

(此信息由城市记录官 Rebecca Patton 提供。)

提案 17-110——约瑟芬县 (Josephine County)

选票标题：在约瑟芬县禁止裸盖菇素的制造。

问题：本县是否应允许在约瑟芬县的未建制区域和凯夫章克申市内生产裸盖菇素产品？

总结：“同意”票允许设立裸盖菇素产品制造商。“反对”票禁止设立裸盖菇素产品制造商。

裸盖菇素是天然生成的致幻化合物，来源于某些菌类，通常称为“神奇蘑菇” (magic mushrooms)。裸盖菇素产品制造包括种植、培养、生长、收获、生产、制备、增殖、合成、转化或加工裸盖菇素产品。持证裸盖菇素产品制造商只能向持证裸盖菇素服务中心提供裸盖菇素产品，以供 21 岁及以上的个人使用。在约瑟芬县，裸盖菇素产品制造目前不合法，

根据州法律，俄勒冈州卫生局 (OHA) 可能于 2023 年 1 月 2 日开始向约瑟芬县的裸盖菇素产品制造商发放许可证，除非本县选民选择禁止裸盖菇素产品的制造。OHA 负责执行法规，以监管持证的裸盖菇素产品制造商。OHA 必须在 2022 年 12 月 31 日之前将这些法规制定完毕。

本法令将禁止在约瑟芬县的所有未建制区域和凯夫章克申市内制造裸盖菇素产品。

提案说明

约瑟芬县目前不允许生产裸盖菇素产品。根据州法律，俄勒冈州卫生局 (OHA) 可能于 2023 年 1 月 2 日开始向约瑟芬县的裸盖菇素产品制造商发放许可证，除非约瑟芬县选民选择禁止本县裸盖菇素产品的制造。

2020 年 11 月 3 日，俄勒冈州选民批准了选票提案第 109 号（裸盖菇素项目计划），本提案指示 OHA 监管和许可裸盖菇素产品制造商。裸盖菇素项目计划 (Psilocybin Program Initiative) 将由俄勒冈州卫生局下属的俄勒冈裸盖菇素服务部门 (Psilocybin Services) 管理。俄勒冈州裸盖菇素服务部负责制定法规，以监管本州的持证裸盖菇素产品制造商。

2022 年 5 月，OHA 通过了一系列与裸盖菇素产品制造相关的规定。执行提案第 109 号所需的最终规则必须在 2022 年 12 月 31 日之前通过。俄勒冈州裸盖菇素服务部门将于 2023 年 1 月 2 日开始接受裸盖菇素产品制造许可证的申请。

裸盖菇素是天然生成的致幻化合物，来源于某些菌类，通常称为“神奇蘑菇” (magic mushrooms)。裸盖菇素产品制造包括种植、培养、生长、收获、生产、制备、增殖、合成、转化或加工裸盖菇素产品。根据俄勒冈州法律，持证裸盖菇素产品制造商只能向持证裸盖菇素服务中心提供裸盖菇素产品，以供 21 岁及以上的个人使用。

州法律规定，市或县主管部门可以通过一项法令并向选民提及，以禁止设立裸盖菇素产品制造商。OHA 不会向位于禁止生产裸盖菇素产品的市或县的裸盖菇素产品制造商颁发许可证。

根据本市选民同意纳入本条例，本条例禁止在约瑟芬县未建制区域和凯夫章克申市已建制区域内制造裸盖菇素产品。本条例不适用于格兰特帕斯市的已建制区域。违反本条例的行为属于公私妨害，根据州法律可公布为 A 类违法行为。

“同意”票允许设立裸盖菇素产品制造商。“反对”票禁止设立裸盖菇素产品制造商。

(本信息由约瑟芬县专员委员会提供。)

提案 17-111——约瑟芬县 (Josephine County)

选票标题：在约瑟芬县禁止裸盖菇素的服务中心。

问题：本县是否应允许在约瑟芬县的未建制区域内设立裸盖菇素服务中心？

总结：“同意”票允许设立裸盖菇素服务中心。“反对”票禁止设立裸盖菇素服务中心。

裸盖菇素是天然生成的致幻化合物，来源于某些菌类，通常称为“神奇蘑菇” (magic mushrooms)。裸盖菇素服务中心是 21 岁及以上人士可以于吸食疗程在持证服务商的监督下购买、消费和体验裸盖菇素产品效果的设施。在约瑟芬县，裸盖菇素服务中心目前不合法，

根据州法律，俄勒冈州卫生局 (OHA) 可能于 2023 年 1 月 2 日开始向约瑟芬县的裸盖菇素服务中心发放许可证，除非本县选民选择禁止裸盖菇素产品的制造。OHA 负责执行法规，以监管持证的裸盖菇素服务中心。OHA 必须在 2022 年 12 月 31 日之前将这些法规制定完毕。

本法令禁止在约瑟芬县的所有未建制区域内设立裸盖菇素服务中心。本条例不适用于格兰特帕斯市或凯夫章克申市的未建制区域。

提案说明

约瑟芬县目前不允许裸盖菇素的服务中心。根据州法律，俄勒冈州卫生局 (OHA) 可能于 2023 年 1 月 2 日开始向约瑟芬县的裸盖菇素服务中心发放许可证，除非约瑟芬县选民选择禁止本县裸盖菇素的服务中心。

2020 年 11 月 3 日，俄勒冈州选民批准了选票提案第 109 号（裸盖菇素项目计划），本提案指示 OHA 监管和许可裸盖菇素服务中心。裸盖菇素项目计划 (Psilocybin Program Initiative) 将由俄勒冈州卫生局下属的俄勒冈裸盖菇素服务部门 (Psilocybin Services) 管理。俄勒冈州裸盖菇素服务部将制定法规，以监管本州的持证裸盖菇素服务中心。这些规

定必须在 2022 年 12 月 31 日之前将制定完毕并通过。俄勒冈州裸盖菇素服务部门将于 2023 年 1 月 2 日开始接受裸盖菇素服务中心许可证的申请。

裸盖菇素是天然生成的致幻化合物，来源于某些菌类，通常称为“神奇蘑菇” (magic mushrooms)。裸盖菇素服务中心是由 OHA 授权的设施，21 岁或以上的顾客于吸食疗程在 OHA 授权的裸盖菇素服务商的监督下购买、消费和体验裸盖菇素产品的效果。裸盖菇素服务中心还可以提供准备疗程和整合疗程，即裸盖菇素服务商和顾客之间在吸食疗程之前和之后举行的会面。

持证裸盖菇素服务中心必须从持证裸盖菇素产品制造商处采购裸盖菇素产品。裸盖菇素产品必须现场在裸盖菇素服务中心消费。俄勒冈州法律禁止在场外消费裸盖菇素产品。

州法律规定，市或县主管部门可以通过一项法令并向选民提及，以禁止设立裸盖菇素服务中心。OHA 不会向位于禁设裸盖菇素服务中心的市或县的裸盖菇素服务中心颁发许可证。

本法令禁止在约瑟芬县的未建制区域内设立裸盖菇素服务中心。本条例不适用于格兰特帕斯市或凯夫章克申市的未建制区域。违反本条例的行为属于公私妨害，根据州法律可公布为 A 类违法行为。

“同意”票允许设立裸盖菇素服务中心。“反对”票禁止设立裸盖菇素服务中心。

本信息由约瑟芬县专员委员会提供。

提案 17-112——约瑟芬县 (Josephine County)

选票标题：在约瑟芬县征收季节性零售活动税

问题：约瑟芬县是否应在 4 月 15 日至 10 月 15 日期间以 3% 的税率对大多数零售活动征税？

总结：“同意”票将对每年 4 月 15 日至 10 月 15 日期间发生的大多数零售活动征收 3% 的季节性税，本提案不会对不动产或个人财产征收从价税。格兰特帕斯市的公共安全税税率将降低。

俄勒冈州法律允许地方政府对大多数零售活动征税。本法令和税收将适用于约瑟芬县所有已建制和未建制区域内的大多数零售活动，供应商将在零售交易期间向消费者征税。

本税收收入将仅用于执法目的，包括约瑟夫县的相关行政费用，包括治安办公室、青少年部、地区检察官办公室、格兰特帕斯市警察局，以及凯夫章克申市的执法用途。将按城市人口分配资金。本项税收筹集的资金将接受年度独立审计，以确保符合本法令的要求。

提案说明

约瑟芬县目前不对零售活动征税。“同意”票将对每年 4 月 15 日至 10 月 15 日期间的大多数零售活动征收 3% 的税。零售活动将包括向消费者传递的大多数产品或服务。此类传递将包括在约瑟芬县的某处地址向消费者发货，例如线上商家填写的订单。零售活动不包括州法律和本法令豁免的物品，如杂货、租金、投资和处方药。

这项税收的收入将专门用于执法目的，包括相关的行政开支。将按人口对已建制区域内的城市分配资金。格兰特帕斯市议会已宣布，其将使用这项税收的收入资助格兰特帕斯警察局。本提案将指示格兰特帕斯市议会从 2023 年 7 月 1 日或市议会决定的任何其他时间开始，将现行公共安全税从每 1,000 美元评估值征收 1.79 美元降至 0.79 美元。市议会应保留作出任何必要预算调整的自由裁量权，以确保充足的市执法资金。

零售业者将收取税款，作为消费者付款的部分。在保留一部分资金以支付行政费用后，零售业者将把税款转交给约瑟芬县税务员。未能向消费者征税，或未能将税收收据转交给税务员，可能会被发现未遵守规定，引发民事诉讼和罚款。零售业者可就被发现未遵守规定之裁定向巡回法院提出上诉。

约瑟芬县专员委员会不会就遵守本法令作出决定。本法令设立了零售活动税务委员会，负责监督遵守本法令要求的状况。这项法令不需要额外的纳税申报表。相反，零售活动税务委员会可以在必要时要求俄勒冈州税务局提交税务申报，以强制遵守本法令。

如果大多数选民在本次选举批准了法令，本法令将于 **2023 年 3 月 15 日** 生效。本法令不适用于生效日期之前发生的交易。

本信息由约瑟芬县专员委员会提供。